

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2014**tal-11 ta' Marzu 2019****li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi u li jħassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1061/2010 u d-Direttiva tal-Kummissjoni 96/60/KE****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2017 li jistabbilixxi qafas għat-tikkettar tal-enerġija u li jħassar id-Direttiva 2010/30/UE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(5) u l-Artikolu 16 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2017/1369 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta atti delegati fir-rigward tat-tikkettar jew tar-rikklassifikazzjoni tat-tikkettar ta' gruppi ta' prodotti li jirrapprezentaw potenzjal sinifikanti għall-iffrankar tal-enerġija u, fejn rilevanti, riżorsi oħra.
- (2) Dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar tal-enerġija tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi ġew stabbiliti bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1061/2010⁽²⁾.
- (3) Dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar tal-enerġija għal magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ġew stabbiliti bid-Direttiva tal-Kummissjoni 96/60/KE⁽³⁾.
- (4) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni COM(2016)773 final⁽⁴⁾ dwar il-pjan ta' ħidma dwar l-ekodisinn stabbilit mill-Kummissjoni bl-applikazzjoni tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2009/125/KE⁽⁵⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tistabbilixxi l-prijoritajiet ta' ħidma fil-qafas tal-ekodisinn u tat-tikkettar tal-enerġija għall-perjodu 2016–2019. Il-pjan ta' ħidma dwar l-ekodisinn jidentifika l-gruppi ta' prodotti relatati mal-enerġija li għandhom jitqiesu bħala prijoritajiet biex isiru studji preparatorji dwar miżuri ta' implimentazzjoni u biex eventwalment dawn jiġu adottati, kif ukoll biex isir ir-rieżami tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1015/2010⁽⁶⁾, tar-Regolament Delegat (UE) Nru 1061/2010 u tad-Direttiva 96/60/KE.
- (5) Huwa stmat li miżuri mill-pjan ta' ħidma dwar l-ekodisinn għandhom potenzjal li jwasslu total li jaqbeż 260 TWh ta' ffrankar annwali tal-enerġija finali fl-2030, ekwivalenti għal tnaqqis tal-emissjonijiet ta' gass serra ta' madwar 100 miljun tunnellata fis-sena fl-2030. Il-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u l-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi huma fost il-gruppi ta' prodotti elenkati fil-pjan ta' ħidma, bi ffrankar annwali stmat ta' enerġija elettrika ta' 2,5 TWh, li jwassal għal tnaqqis ta' emissjonijiet ta' GHG ta' 0,8 MtCO₂ ek/sena, u iffrankar stmat tal-ilma ta' 711 miljun m³ fl-2030.
- (6) Il-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u l-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi huma wiehed mill-gruppi ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 11(5)(b) tar-Regolament (UE) 2017/1369 li għalih il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat li jintroduċi tikketta b'rikklassifikazzjoni minn A sa G.
- (7) Il-Kummissjoni wettqet rieżami tar-Regolament Delegat (UE) Nru 1061/2010 kif meħtieġ skont l-Artikolu 7 tiegħu, tad-Direttiva 96/60/KE u analizzat l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi kif ukoll l-imġiba tal-utenti fil-hajja reali. Ir-rieżami twettaq b'kooperazzjoni mill-qrib mal-partijiet ikkonċernati u ma' partijiet interessati mill-Unjoni u minn pajjiżi terzi. Ir-riżultati tar-rieżami ġew ippubblikati u pprezentati lill-Forum Konsultattiv stabbilit bl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

⁽¹⁾ ĠU L 198, 28.7.2017, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1061/2010 tat-28 ta' Settembru 2010 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi (ĠU L 314, 30.11.2010, p. 47).⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/60/KE tad-19 ta' Settembru 1996 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE rigward it-tikketti li jindikaw il-konsum tal-enerġija ta' magni tad-dar għall-ħasil u għat-tnixxif tal-ħwejjeġ f'daqqa (ĠU L 266, 18.10.1996, p. 1).⁽⁴⁾ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni "Pjan ta' Ħidma dwar l-Ekodisinn 2016-2019" (COM (2016)773 final, 30.11.2016).⁽⁵⁾ Id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar ta' rekwiżiti għall-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija (ĠU L 285, 31.10.2009, p. 10).⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1015/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 li jimplementa d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi (ĠU L 293, 11.11.2010, p. 21).

- (8) Ir-rieżami kkonkluda li kien jenhtieg li jiġu introdotti rekwiżiti riveduti dwar it-tikkettar tal-enerġija għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, u li t-tnejn jistgħu jiġu stabbiliti mill-istess Regolament dwar it-tikkettar tal-enerġija. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għalhekk jenhtieg li jinkludi l-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u l-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi.
- (9) Il-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ mhux domestiċi u l-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ mhux domestiċi karatteristiċi għandhom karatteristiċi u użi distinti. Dawn huma soġġetti għal regolamentazzjoni oħra, b'mod partikolari d-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾, u m'għandhomx jiġu inkluzi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dan ir-Regolament għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi jenhtieg li japplika għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ bl-istess karatteristiċi tekniċi, irrISPettivament minn fejn ikunu qed jintużaw.
- (10) L-aspetti ambjentali tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, li ġew identifikati bħala sinifikanti għall-finijiet ta' dan ir-Regolament huma l-konsum tal-enerġija u tal-ilma fil-fażi tal-użu, il-ġenerazzjoni tal-iskart fi tmiem il-ħajja, l-emissjonijiet fl-arja u l-ilma fil-fażi tal-produzzjoni (minħabba l-estrazzjoni u l-ipproċessar tal-materja prima) u fil-fażi tal-użu (minħabba l-konsum tal-enerġija elettrika u l-iskariku tal-ilma).
- (11) Mir-rieżami jirriżulta li l-konsum tal-elettriku u tal-ilma minn prodotti suġġetti għal dan ir-Regolament jista' jkompli jitnaqqas bl-implimentazzjoni ta' miżuri dwar it-tikketta tal-enerġija li jiffokaw fuq distinzjoni aħjar ta' bejn il-prodotti biex jiżguraw incentivi għall-fornituri li jkomplu jtejbju l-effiċjenza enerġetika u l-effiċjenza tar-riżorsi tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, u billi jingħata aktar widen għall-aspettattivi tal-konsumaturi rigward l-użu ta' programmi tal-ħasil jew ta' programmi tal-ħasil u tat-tnixxif flimkien, b'mod partikolari fir-rigward tad-durata tagħhom.
- (12) It-tikkettar tal-enerġija tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi jippermetti lill-konsumaturi jagħmlu għażliet infurmati favur apparati b'effiċjenza enerġetika u tar-riżorsi oghla. Il-fehim u r-rilevanza tal-informazzjoni mogħtija fuq it-tikketta ġew ikkonfermati permezz ta' stħarriġ speċifiku tal-konsumaturi f'konformità mal-Artikolu 14(2) tar-Regolament (UE) 2017/1369.
- (13) Il-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u l-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi li jiġu ppreżentati fil-fieri kummerċjali jenhtieg li jkollhom it-tikketta tal-enerġija fuqhom jekk l-ewwel unità tal-mudell tkun diġà tqiegħdet fis-suq jew titqiegħed fis-suq fil-fiera kummerċjali.
- (14) Jenhtieg li l-parametri rilevanti tal-prodotti jitkejju b'metodi affidabbli, preċiżi u riproducibbli. Jenhtieg li daww il-metodi jikkunsidraw metodi ta' kejl l-aktar avvanzati rikonoxxuti inkluzi, fejn disponibbli, standards armonizzati adottati mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej, kif elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁸⁾.
- (15) Filwaqt li tiġi rikonoxxuta ż-żieda fil-bejgħ ta' prodotti relatati mal-enerġija permezz ta' web-stores u pjattaformi ta' bejgħ fuq l-Internet, aktar milli direttament mingħand il-fornituri, jenhtieg li jiġi ċċarat li l-fornituri ta' servizzi ta' hosting tal-web-stores u tal-pjattaformi ta' bejgħ fuq l-Internet għandhom ir-responsabbiltà li juru t-tikketta pprovduta mill-fornitur qrib il-prezz. Huma għandhom jinformaw lill-fornitur dwar dan l-obbligu, iżda ma għandhomx ikunu responsabbli mill-eżattezza jew mill-kontenut tat-tikketta u mill-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott ipprovduti. Madankollu, b'applikazzjoni tal-Artikolu 14(1)(b) tad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁹⁾ dwar il-kummerċ elettroniku, dawn il-pjattaformi ta' hosting tal-Internet għandhom jaġixxu mingħajr dewmien biex inehħu jew iwaqqfu l-aċċess għall-informazzjoni dwar il-prodott inkwistjoni jekk ikunu konxji tan-nuqqas ta' konformità (eż. tikketta jew skeda tal-informazzjoni dwar il-prodott li jkunu nieqsa, mhux kompluti jew mhux korretti) pereżempju jekk ikunu ġew informati mill-awtorità tas-sorveljanza tas-suq. Fornitur li jbigħ direttament lill-utenti finali permezz tas-sit web tiegħu stess huwa kopert mill-obbligi tal-bejgħ mill-bogħod tan-negożjanti msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2017/1369.
- (16) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ġew diskussi mill-Forum Konsultattiv u mal-esperti tal-Istati Membri skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2017/1369.
- (17) Ir-Regolament Delegat (UE) Nru 1061/2010 u d-Direttiva 96/60/KE jenhtieg li jithassru,

⁽⁷⁾ Id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju (ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deċiżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

⁽⁹⁾ Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (ĠU L 178, 17.7.2000, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti għat-tikkettar ta', u għall-forniment tal-informazzjoni supplimentari dwar il-prodott għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi li jithaddmu bl-elettriku mill-mejns u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi li jithaddmu bl-elettriku mill-mejns, inklużi dawk li jistgħu jithaddmu bil-batteriji wkoll, u inklużi l-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi inkorporati u l-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi inkorporati.
2. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal
 - (a) magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ u magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ li huma fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2006/42/KE;
 - (b) magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi li jithaddmu bil-batteriji u magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi li jithaddmu bil-batteriji u li jistgħu jiġu konnessi mal-mejns permezz ta' konverter AC/DC li jinxtara separatament;
 - (c) magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacità nominali ta' inqas minn 2 kg u magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacità ta' ħasil nominali ta' 2 kg jew inqas.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "mejns" jew "mejns tal-elettriku" tfisser il-provvista tal-elettriku mill-grilja ta' 230 (\pm 10 %) volts ta' kurrent alternat b'50 Hz;
- (2) "magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ awtomatika" tfisser magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ fejn it-tagħbija tiġi trattata kompletament mill-magna tal-ħasil mingħajr il-bżonn ta' xi intervent mill-utent matul il-programm;
- (3) "magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika" tfisser magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ awtomatika li tnaddaf u tlaħlah ħwejjeġ domestiċi bl-użu ta' ilma u mezzi kimiċi, mekkañiċi u termali, li jkollha wkoll funzjoni ta' tagħsir bid-dawran u li tkun iddikjarata mill-manifattur fid-Dikjarazzjoni ta' Konformità bħala konformi mad-Direttiva 2014/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁰⁾ jew mad-Direttiva 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹¹⁾;
- (4) "magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika" tfisser magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika li, minbarra l-funzjonijiet ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ awtomatika, fl-istess tanbur (drum) tinkludi mezz ta' tnixxif tat-tessuti permezz tat-tiħin u t-tidwir, u li tkun iddikjarata mill-manifattur fid-Dikjarazzjoni ta' Konformità bħala konformi mad-Direttiva 2014/35/UE jew mad-Direttiva 2014/53/UE;
- (5) "magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika inkorporata" tfisser magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika ddisinjata, ittestjata u kkummerċjalizzata esklussivament:
 - (a) biex tiġi installata f'kabinett jew imdawwra (minn fuq, taħt u l-ġnub) b'pannelli;
 - (b) biex titwahaħħal sod mal-ġnub, fuq jew taħt ta' kabinett jew ma' pannelli; u
 - (c) biex tkun mghammra b'wiċċ integrali b'finitura tal-fabbrika jew b'pannell frontali magħmul għall-esiġenzi tal-individwu;
- (6) "magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika inkorporata" tfisser magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika ddisinjata, ittestjata u kkummerċjalizzata esklussivament:
 - (a) biex tiġi installata f'kabinett jew imdawwra (minn fuq, taħt u l-ġnub) b'pannelli;

⁽¹⁰⁾ Id-Direttiva 2014/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għat-tqeghid fis-suq ta' tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi hdan ċerti limiti tal-voltaġġ (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 357).

⁽¹¹⁾ Id-Direttiva 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mat-tqeghid fis-suq ta' tagħmir tar-radju u li thassar id-Direttiva 1999/5/KE (ĠU L 153, 22.5.2014, p. 62).

- (b) biex titwahhal sod mal-ġnub, fuq jew taht ta' kabinett jew ma' pannelli; u
- (c) biex tkun mġhammra b'wiċċ integrali b'finitura tal-fabbrika jew b'pannell frontali magħmul għall-esiġenzi tal-individwu;
- (7) "magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika b'diversi tnaħar" tfisser magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika mġhammra b'aktar minn tanbur wieħed, kemm jekk f'unitajiet separati kif ukoll jekk fl-istess għeluq;
- (8) "magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika b'diversi tnaħar" tfisser magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika mġhammra b'aktar minn tanbur wieħed, kemm jekk f'unitajiet separati kif ukoll jekk fl-istess għeluq;
- (9) "punt tal-bejgħ" tfisser post fejn magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi jew magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, jew it-tnejn, jintwerew jew jiġu offruti għall-bejgħ, għall-kiri jew għax-xiri bin-nifs.

Għall-finijiet tal-annessi, fl-Anness I qed jingħataw iktar definizzjonijiet.

Artikolu 3

Obbligi tal-fornituri

1. Il-fornituri għandhom jiżguraw li:
 - (a) kull magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u kull magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika tkun fornuta b'tikketta stampata fil-format kif stabbilit fl-Anness III u, għal magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika b'diversi tnaħar jew għal magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika b'diversi tnaħar, skont l-Anness X;
 - (b) il-parametri tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-bażi tad-*data* tal-prodotti;
 - (c) jekk rikjest b'mod speċifiku min-negozjant ta' magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandha tkun disponibbli fil-forma stampata;
 - (d) il-kontenut tal-dokumentazzjoni teknika, stabbilit fl-Anness VI, jiddaħhal fil-bażi tad-*data* tal-prodott;
 - (e) kwalunkwe reklamar viżiv għal mudell speċifiku ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika jkollu l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, skont l-Anness VII u l-Anness VIII;
 - (f) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku li jikkonċerna mudell speċifiku ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika, inkluż fuq l-Internet, li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu jkun jinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII;
 - (g) tikketta elettronika fil-format u bl-informazzjoni kif stabbilit fl-Anness III tkun disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika;
 - (h) skeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilit fl-Anness V għandha tkun disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika.
2. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-klassi tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja huma ddefiniti fl-Anness II u għandhom jiġu kkalkulati skont l-Anness IV.

Artikolu 4

Obbligi tan-negozjanti

Il-bejjiegha għandhom jiżguraw li:

- (a) kull magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u kull magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika, fil-punt tal-bejgħ, inkluż fil-fieri kummerċjali, ikollha t-tikketta pprovduta mill-fornituri f'konformità mal-punt 1(a) tal-Artikolu 3, fejn it-tikketta għall-apparat inkorporat tintwera b'tali mod li tkun viżibbli b'mod ċar u t-tikketta għall-apparat l-ieħor kollu b'tali mod li tkun viżibbli b'mod ċar fuq in-naħa ta' barra, fuq il-faċċata jew in-naħa ta' fuq, tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika;

- (b) fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod u ta' bejgħ bl-Internet, it-tikketta u l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott jingħataw skont l-Annessi VII u VIII;
- (c) kwalunkwe reklamar viżiv għal mudell speċifiku ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika jkollu l-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII;
- (d) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku li jikkonċerna mudell speċifiku ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, inkluż fuq l-Internet, li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu jkun jinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII.

Artikolu 5

Obbligi tal-pjattaformi ta' hosting tal-Internet

Meta fornitur ta' servizzi ta' hosting kif imsemmi fl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2000/31/KE jippermetti l-bejgħ dirett ta' magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi fuq is-sit web tiegħu tal-Internet, il-fornitur ta' servizzi għandu jippermetti l-wiri tat-tikketta elettronika u tal-iskeda elettronika tal-prodott mogħtija min-negozjant fuq il-mekkanizmu ta' displej skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness VIII u għandu jinforma lin-negozjatur bl-obbligu li jurihom.

Artikolu 6

Metodi tal-kejl

L-informazzjoni li għandha tingħata skont l-Artikoli 3 u 4 għandha tinkiseb permezz ta' metodi tal-kejl u tal-kalkolu li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonnoxxuti, stabbiliti fl-Anness IV.

Artikolu 7

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura stabbilita fl-Anness IX ta' dan ir-Regolament meta jwettqu l-kontrolli ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

Artikolu 8

Rieżami

Il-Kummissjoni għandha taġġmel rieżami ta' dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku u għandha tipprezenta r-riżultati ta' dan ir-rieżami, inkluż, jekk xieraq, abbozz ta' proposta għal reviżjoni, lill-Forum Konsultattiv sa mhux aktar tard mill-25 ta' Diċembru 2025.

B'mod partikolari, dan ir-rieżami għandu jivvaluta dan li ġej:

- (a) il-potenzjal għal titjib fir-rigward tal-konsum tal-enerġija u tal-prestazzjoni funzjonali u ambjentali tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi;
- (b) l-adegwatezza li jinżammu żewġ skali għall-prestazzjoni enerġetika tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi;
- (c) l-effikaċja tal-miżuri eżistenti biex jiksbu bidliet fl-imġiba tal-utent aħhari fix-xiri ta' apparati b'effiċjenza enerġetika u tar-riżorsi oġġa u ta' programmi b'effiċjenza enerġetika u tar-riżorsi oġġa;
- (d) il-possibbiltà li jiġu indirizzati l-oġġettivi tal-ekonomija ċirkolari.

Artikolu 9

Thassir

Ir-Regolament (UE) Nru 1061/2010 jiġi tthassar b'effett mill-1 ta' Marzu 2021.

Id-Direttiva 96/60/KE tiġi tthassar b'effett mill-1 ta' Marzu 2021.

*Artikolu 10***Miżuri tranżizzjonali**

Minn mill-25 ta' Diċembru 2019 sat-28 ta' Frar 2021, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott mehtieġa skont il-punt (b) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1061/2010 tista' tiġi magħmula disponibbli fuq il-bażi tad-*data* tal-prodotti stabbilita bl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369 minflok ma tiġi pprovduta fil-forma stampata. F'dan il-każ il-fornitur għandu jiżgura li jekk jiġi speċifikament rikjest min-negozjant, l-iskeda tal-prodott tkun disponibbli fil-forma stampata.

Minn mill-25 ta' Diċembru 2019 sat-28 ta' Frar 2021, l-iskeda mehtieġa skont il-paragrafu (3) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 96/60/KE tista' tiġi magħmula disponibbli fuq il-bażi tad-*data* tal-prodotti stabbilita bl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369 minflok ma tiġi pprovduta fil-forma stampata. F'dan il-każ il-fornitur għandu jiżgura li jekk jiġi speċifikament rikjest min-negozjant, l-iskeda tkun disponibbli fil-forma stampata.

*Artikolu 11***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Marzu 2021. Madankollu, l-Artikolu 10 għandu jibda japplika mill-25 ta' Diċembru 2019 u l-punti 1(a) u 1(b) tal-Artikolu 3 għandhom jibdew japplikaw mill-1 ta' Novembru 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Definizzjonijiet applikabbli għall-annessi

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "Indiċi tal-Efficijenza Enerġetika" (EEI) tfisser il-proporzjon tal-konsum tal-enerġija ponderat mal-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu;
- (2) "programm" tfisser serje ta' operazzjonijiet li huma definiti minn qabel u li huma ddikjarati mill-fornitur bħala xierqa għall-ħasil, għat-tnixxif jew għall-ħasil u t-tnixxif kontinwu ta' ċerti tipi ta' tessuti;
- (3) "ċiklu tal-ħasil" tfisser proċess shih tal-ħasil kif definit mill-programm magħżul, magħmul minn serje ta' operazzjonijiet differenti li jinkludu l-ħasil, it-tlahliħ u t-tidwir;
- (4) "ċiklu tat-tnixxif" tfisser il-proċess shih tat-tnixxif kif definit mill-programm meħtieġ, magħmul minn serje ta' operazzjonijiet differenti li jinkludu t-tishin u t-tidwir;
- (5) "ċiklu shih" tfisser proċess tal-ħasil u tat-tnixxif, li huwa magħmul minn ċiklu tal-ħasil u ċiklu tat-tnixxif;
- (6) "ċiklu kontinwu" tfisser ċiklu shih mingħajr interruzzjoni tal-proċess u mingħajr il-bżonn ta' xi intervent mill-utent fi kwalunkwe waqt matul il-programm;
- (7) "kodiċi ta' rispons rapidu" (Kodiċi QR — Quick Response) tfisser barcode matrici li tkun fuq it-tikketta tal-enerġija ta' mudell tal-prodott li tkun relatata mal-informazzjoni dwar il-mudell fil-parti pubblika tal-bażi tad-data tal-prodotti;
- (8) "kapacià nominali" tfisser il-piż massimu f'kilogrammi ddikjarat mill-fornitur f'intervalli ta' 0,5 kg ta' tessuti niexfa ta' tip partikolari, li jista' jiġi ttrattat f'ċiklu tal-ħasil wiehed ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika, jew f'ċiklu shih wiehed ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika bil-programm magħżul, rispettivament, meta mgħobbija skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur;
- (9) "kapacià tal-ħasil nominali" tfisser il-piż massimu f'kilogrammi ddikjarat mill-fornitur f'intervalli ta' 0,5 kg ta' tessuti niexfa ta' tip partikolari, li jista' jiġi ttrattat f'ċiklu tal-ħasil wiehed ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika, jew f'ċiklu tal-ħasil wiehed ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika bil-programm magħżul, rispettivament, meta mgħobbija skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur;
- (10) "kapacià tat-tnixxif nominali" tfisser il-piż massimu f'kilogrammi ddikjarat mill-fornitur f'intervalli ta' 0,5 kg ta' tessuti niexfa ta' tip partikolari, li jista' jiġi ttrattat f'ċiklu tat-tnixxif wiehed ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ bil-programm magħżul, meta mgħobbija skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur;
- (11) "eco 40-60" tfisser l-isem tal-programm iddikjarat mill-fornitur bħala li kapaċi jnaddaf hwejjeġ tal-qoton b'ammont normali ta' hmieg li jkunu ddikjarati li jistgħu jinhaslu f'temperatura ta' 40 °C jew 60 °C, flimkien u fl-istess ċiklu, u li għalih tirrelata l-informazzjoni fuq it-tikketta tal-enerġija u fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott;
- (12) "effikaċja tat-tlahliħ" tfisser il-koncentrazzjoni tal-kontenut residwu ta' sulfonat tal-alkilbenzin lineari (LAS) fit-tessuti ttrattati wara ċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika (I_R) jew iċ-ċiklu shih ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika (J_R), espressa fi grammi/kilogramm ta' tessuti niexfa;
- (13) "konsum tal-enerġija ponderat (E_w)" tfisser il-medja ponderata tal-konsum tal-enerġija taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali, u b'nofs u bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali, espress f'kilowatt-siegha/ċiklu;
- (14) "konsum tal-enerġija ponderat (E_{wD})" tfisser il-medja ponderata tal-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali u b'nofs il-kapaċità nominali, espress f'kilowatt-siegha/ċiklu;

- (15) “konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu standard” (SCE) tfisser il-konsum tal-enerġija mehud bħala referenza, bħala funzjoni tal-kapaċità nominali ta’ magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika, espress f’kilowatt-siegħa/ċiklu;
- (16) “konsum tal-ilma ponderat (W_w)” tfisser il-medja ponderata tal-konsum tal-ilma ta’ ċiklu tal-ħasil ta’ magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali, u b’nofs u bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali, espress f’litri/ċiklu;
- (17) “konsum tal-ilma ponderat (W_{WD})” tfisser il-medja ponderata tal-konsum tal-ilma ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali u b’nofs il-kapaċità nominali, espress f’litri/ċiklu;
- (18) “kontenut ta’ ndewwa residwali” tfisser, għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, l-ammont ta’ ndewwa li jkun hemm fit-tagħbija fi tmiem iċ-ċiklu tal-ħasil;
- (19) “kontenut ta’ ndewwa finali” tfisser, għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, l-ammont ta’ ndewwa li jkun hemm fit-tagħbija fi tmiem iċ-ċiklu tat-tnixxif;
- (20) “niexef għall-armarju” tfisser l-istatus ta’ tessuti ttrattati mnixxa f’ċiklu tat-tnixxif sakemm il-kontenut ta’ ndewwa finali jkun 0 %;
- (21) “durata tal-programm” (t_w) tfisser it-tul ta’ żmien minn xhin jibda l-programm magħżul, bl-esklużjoni ta’ kwalunkwe dewmien iprogrammat mill-utent, sa xhin jiġi indikat tmiem il-programm u l-utent ikollu aċċess għat-tagħbija.
- (22) “durata taċ-ċiklu” (t_{WD}) tfisser, għaċ-ċiklu shiħ ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika, it-tul ta’ żmien minn xhin jibda l-programm magħżul għaċ-ċiklu tal-ħasil, bl-esklużjoni ta’ kwalunkwe dewmien iprogrammat mill-utent, sa xhin jiġi indikat tmiem iċ-ċiklu tat-tnixxif u l-utent ikollu aċċess għat-tagħbija;
- (23) “modalità mitfi” tfisser kundizzjoni li fiha l-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika tkun imqabba mal-mejns u ma tkun qed ttipprovi l-ebda funzjoni; il-kundizzjonijiet li ġejjin ukoll għandhom jitqiesu bħala kundizzjonijiet ta’ modalità Mitfi:
- kundizzjoni li ttipprovi biss indikazzjoni ta’ modalità Mitfi;
 - kundizzjoni li ttipprovi biss funzjonijiet mahsubin biex jiżguraw il-kompatibbiltà elettromanjetika skont id-Direttiva 2014/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (24) “modalità Standby” tfisser kundizzjoni li fiha l-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika tkun imqabba mal-mejns tal-elettriku, u tkun ttipprovi biss il-funzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jdumu għaddejnin għal żmien indefinit:
- funzjoni ta’ riattivazzjoni, inkella funzjoni ta’ riattivazzjoni u sempliċement indikazzjoni li din il-funzjoni ġiet attivata, u/jew
 - funzjoni ta’ riattivazzjoni permezz ta’ konnessjoni ma’ netwerk; u/jew
 - displej ta’ informazzjoni jew tal-istatus, u/jew
 - funzjoni ta’ detezzjoni għal miżuri ta’ emerġenza;
- (25) “netwerk” tfisser infrastruttura ta’ komunikazzjoni b’topoloġija ta’ konnessjonijiet, arkitettura, inkluż il-komponenti fiżiċi, principji organizzattivi, proċeduri u formati tal-komunikazzjoni (protokoll);
- (26) “funzjoni ta’ prevenzjoni ta’ tikmix” tfisser operazzjoni tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika wara t-tlestija ta’ programm li tipprevjeni l-ħwejjeġ milli jtkemmxu hafna;
- (27) “bidu differit” tfisser kundizzjoni fejn l-utent ikun għażel dewmien speċifikat għall-bidu jew għat-tmiem taċ-ċiklu tal-programm magħżul;

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2014/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-kompatibbiltà elettromanjetika (GU L 96, 29.3.2014, p. 79).

- (28) “garanzija” tfisser kwalunkwe impenn li jagħmel il-bejgiegħ bl-impenn jew il-fornitur lill-konsumatur biex:
- (a) jiġi rimborżat il-prezz imħallas; jew
 - (b) jissostitwixxi, isewwi jew jimmaniġġja l-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika u l-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika fi kwalunkwe mod jekk dawn ma jissodisfawx l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fid-dikjarazzjoni tal-garanzija jew fir-riklamar rilevanti;
- (29) “mekkanizmu tad-displej” tfisser kwalunkwe skrin, inkluż skrins tattili, jew teknoloġija viżiva oħra li tintuża biex jintwera kontenut tal-Internet lill-utenti;
- (30) “displej ta’ immaġni f’oħra” tfisser interfaċċa viżiva li fiha wiehed ikollu aċċess għal immaġni jew sett tad-*data* billi jagħfas fuq immaġni oħra jew sett tad-*data* ieħor bil-maws, jew billi jmur bil-maws fuq dik l-immaġni l-oħra jew fuq dak is-sett tad-*data* l-ieħor jew billi jwessa’ dik l-immaġni l-oħra jew dak is-sett tad-*data* l-ieħor fuq l-iskrin tattili;
- (31) “skrin tattili” tfisser skrin li jiġi attivat meta jintmess, bħall-iskrin ta’ tablets, ta’ kompjuters tat-tip slate jew ta’ smartphones;
- (32) “test alternattiv” tfisser test provdut bħala alternattiva għal grafika li jippermetti li l-informazzjoni tiġi pprezentata f’forma mhux grafika meta l-apparat tad-displej ma jkunx jista’ jtella’ l-grafika, jew bħala għajnuna għall-aċċessibilità bħal pereżempju fejn jakkumpanja applikazzjonijiet b’sinteżi tal-vuċi.
-

ANNEX II

A. Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI_w) tagħha kif stabbilit fit-Tabella 1.

L- EEI_w ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għandu jiġi kkalkolat skont l-Anness IV.

Tabella 1

Il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi

Klassi tal-Effiċjenza Enerġetika	Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI_w)
A	$EEI_w \leq 52$
B	$52 < EEI_w \leq 60$
C	$60 < EEI_w \leq 69$
D	$69 < EEI_w \leq 80$
E	$80 < EEI_w \leq 91$
F	$91 < EEI_w \leq 102$
G	$EEI_w > 102$

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI_{WD}) tagħha kif stabbilit fit-Tabella 2.

Il-valur ta' EEI_{WD} taċ-ċiklu shiħ ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għandu jiġi kkalkolat skont l-Anness IV.

Tabella 2

Il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu shiħ ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika

Klassi tal-Effiċjenza Enerġetika	Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI_{WD})
A	$EEI_{WD} \leq 37$
B	$37 < EEI_{WD} \leq 45$
C	$45 < EEI_{WD} \leq 55$
D	$55 < EEI_{WD} \leq 67$
E	$67 < EEI_{WD} \leq 82$
F	$82 < EEI_{WD} \leq 100$
G	$EEI_{WD} > 100$

B. Klassijiet tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir

Il-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-kontenut ta' ndewwa residwali (D) kif stabbilit fit-Tabella 3.

Il-valur ta' D ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għandu jiġi kkalkolat skont l-Anness IV.

Tabella 3

Klassijiet tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir

Klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir	Kontenut ta' ndewwa residwali (D) (%)
A	$D < 45$
B	$45 \leq D < 54$
C	$54 \leq D < 63$
D	$63 \leq D < 72$
E	$72 \leq D < 81$
F	$81 \leq D < 90$
G	$D \geq 90$

C. Klassijiet tal-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja

Il-klassi tal-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-emissjonijiet ta' storbru akustiku fl-arja kif stabbilit fit-Tabella 4.

Tabella 4

Klassijiet tal-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja

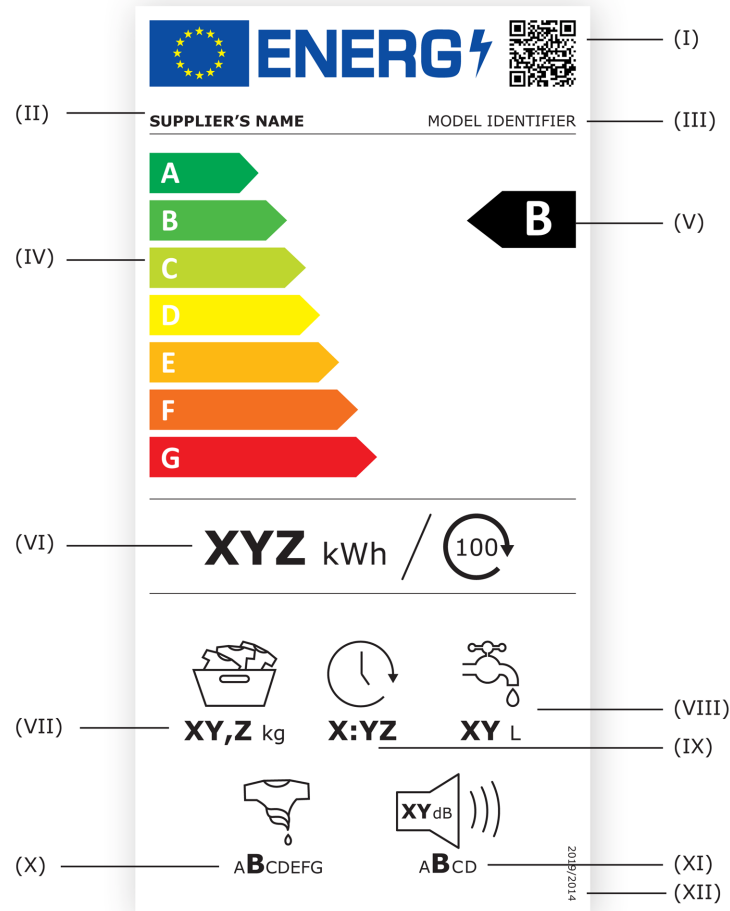
Fażi	Klassi tal-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja	Storbru (dB)
Tidwir	A	$n < 73$
	B	$73 \leq n < 77$
	C	$77 \leq n < 81$
	D	$n \geq 81$

ANNEX III

A. Tikketta għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi

1. TIKKETTA GĦALL-MAGNI TAL-HASIL TAL-HWEJJEĠ DOMESTIĊI

1.1. Tikketta



1.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

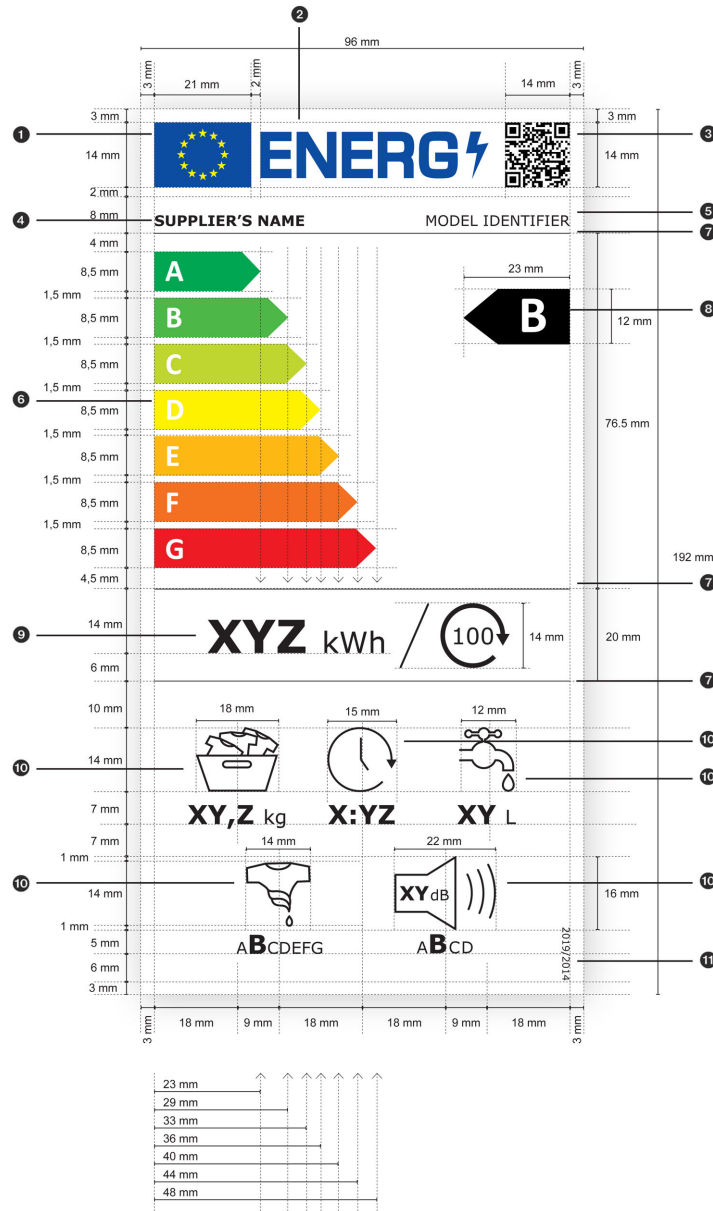
- I. il-kodiċi QR;
- II. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- III. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- IV. l-iskala tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G;
- V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II;
- VI. il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ciklu f'kWh, imqarreb sal-eqreb numru sħiħ skont l-Anness IV;
- VII. il-kapaċità nominali, f'kg, għall-programm "eco 40-60";
- VIII. il-konsum tal-ilma ponderat għal kull ciklu f'litri, imqarreb sal-eqreb numru sħiħ skont l-Anness IV;
- IX. id-durata tal-programm "eco 40-60" b'tagħbija nominali f's:min, imqarriba sal-eqreb minuta;
- X. il-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir, determinata skont il-punt B tal-Anness II;

XI. l-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja tal-faġi tat-tidwir, espressi f'dB(A) re 1 pW u mqarriba sal-eqreb numru sħih, u l-klassi tal-emissjoni tal-istorbju akustiku fl-arja, iddeterminata skont il-punt C tal-Anness II;

XII. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri "2019/2014".

2. DISINN TAT-TIKKETTA GHALL-MAGNI TAL-HASIL TAL-HWEJJEĠ DOMESTIĊI

Id-disinn tat-tikketta għandu jkun kif indikat fid-disinn hawn taħt.



Fejn:

- (a) It-tikketta għandha tkun wiesgħa mill-inqas 96 mm u għolja mill-inqas 192 mm. Jekk it-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta wahda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet ta' hawn fuq.
- (b) L-isfond tat-tikketta għandu jkun 100 % abjad.
- (c) It-tipi tal-karattri għandhom ikunu Verdana u Calibri.

- (d) Id-dimensjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tal-elementi li jikkostitwixxu t-tikketta għandhom ikunu kif indikat fid-disinn tat-tikketta għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi.
- (e) Il-kuluri għandhom ikunu CMYK — blu jagħti fl-aħdar (“cyan”), maġenta, isfar u iswed — bħal f'dan l-eżempju: 0,70,100,0: 0 % cyan, 70 % maġenta, 100 % isfar, 0 % iswed.
- (f) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għall-figura ta' hawn fuq):
- ❶ il-kuluri tal-logo tal-UE għandhom ikunu kif ġej:
 - l-isfond: 100,80,0,0;
 - l-istilel: 0,0,100,0;
 - ❷ il-kulur tal-logo tal-enerġija għandu jkun: 100,80,0,0;
 - ❸ il-kodiċi QR għandu jkun 100 % iswed;
 - ❹ l-isem tal-fornitur għandu jkun b'kulur 100 % iswed u b'tipa Verdana Bold, 9 pt;
 - ❺ l-identifikatur tal-mudell għandu jkun 100 % iswed u b'tipa Verdana Regular, 9 pt;
 - ❻ il-klassifikazzjoni A sa G għandha tkun kif ġej:
 - l-ittri tal-iskala tal-effiċjenza enerġetika għandhom ikunu 100 % abjad u b'tipa Calibri Bold, 19 pt; l-ittri għandhom ikunu ċċentrati fuq assi li jkun 4,5 mm min-naħa tax-xellug tal-vleġeġ;
 - il-kuluri tal-vleġeġ tal-iskala ta' klassifikazzjoni minn A sa G għandhom ikunu kif ġej:
 - Klassi-A: 100,0,100,0;
 - Klassi-B: 70,0,100,0;
 - Klassi-C: 30,0,100,0;
 - Klassi-D: 0,0,100,0;
 - Klassi-E: 0,30,100,0;
 - Klassi-F: 0,70,100,0;
 - Klassi-G: 0,100,100,0;
 - ❼ id-diviżuri interni għandu jkollhom h'xuna ta' 0,5 pt u l-kulur għandu jkun 100 % iswed;
 - ❽ l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tkun b'kulur 100 % abjad u b'tipa Calibri Bold, 33 pt. Il-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-vleġġa korrispondenti fl-iskala minn A sa G għandhom ikunu ppożizzjonati b'mod li t-truf tagħhom ikunu allinjati. L-ittra fil-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi ppożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vleġġa li għandu jkun 100 % iswed;
 - ❾ il-valur tal-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu għandu jkun b'tipa Verdana Bold, 28 pt; “kWh” għandha tkun b'tipa Verdana Regular, 18 pt; in-numru “100” fl-ikona li tirrappreżenta 100 ċiklu għandu jkun b'tipa Verdana Regular, 14 pt. Il-valur u l-unità għandhom ikunu ċċentrati u 100 % iswed;
 - ❿ il-pittogrammi għandhom ikunu kif indikat fid-disinn tat-tikketta u kif ġej:
 - il-linji tal-pittogrammi għandu jkollhom h'xuna ta' 1,2 pt u huma u t-testi (numri u unitajiet) għandhom ikunu b'kulur 100 % iswed;
 - it-testi ta' taht il-tliet (3) pittogrammi ta' fuq għandhom ikunu b'tipa Verdana Bold, 16 pt, u l-unitajiet b'tipa Verdana Regular, 12 pt, u dawn għandhom ikunu ċċentrati taht il-pittogrammi;
 - il-pittogramma tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir: il-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir (minn A sa G) għandha tkun iċċentrata taht il-pittogramma, fejn l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir tkun b'tipa Verdana Bold, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir ikunu b'tipa Verdana Regular, 10 pt;

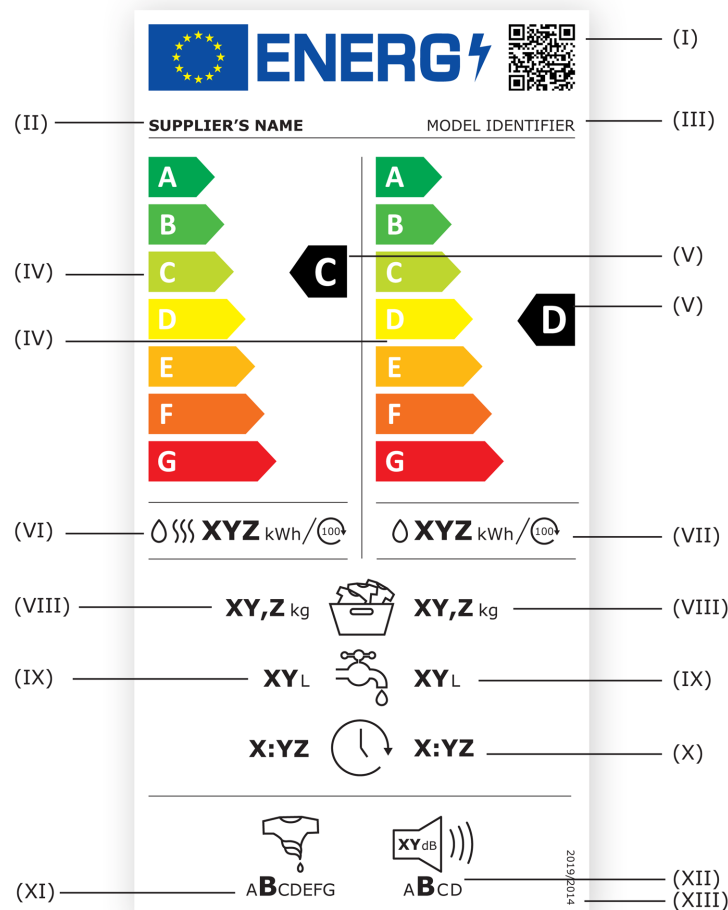
— il-pittogramma tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja: in-numru ta' decibels fil-loudspeaker għandu jkun b'tipa Verdana Bold, 12 pt, u l-unità "dB" b'tipa Verdana Regular, 9 pt; il-medda tal-klassijiet tal-istorbju (A sa D) għandha tkun iċċentrata taħt il-pittogramma, bl-ittra tal-klassi tal-istorbju applikabbli b'tipa Verdana Bold, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-istorbju b'tipa Verdana Regular, 10 pt;

① in-numru tar-regolament għandu jkun 100 % iswed u b'tipa Verdana Regular, 6 pt.

B. Tikketta għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi

1. TIKKETTA GĦALL-MAGNI TAL-ĦASIL U TAT-TNIXXIF TAL-ĦWEJJEĠ DOMESTIĊI

1.1. Tikketta:

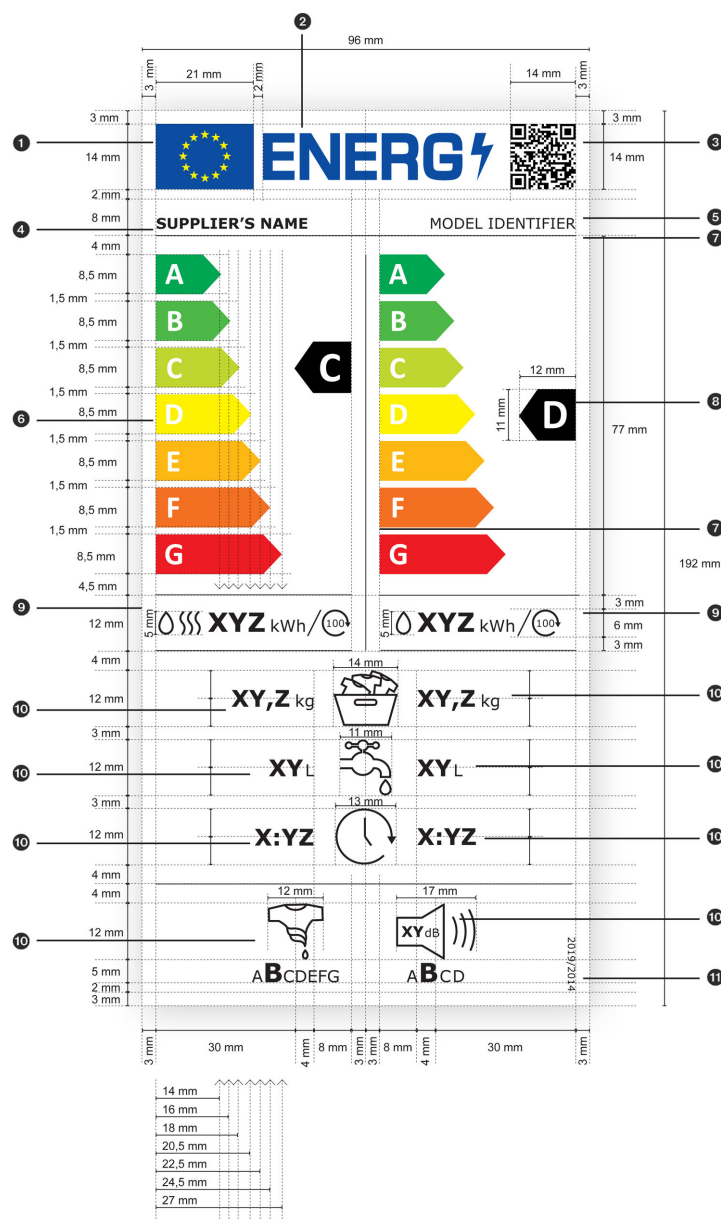


1.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- I. il-kodiċi QR;
- II. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- III. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- IV. l-iskali tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug) u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);
- V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug), determinata skont l-Anness II; u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin), determinata skont l-Anness II;
- VI. il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu f'kWh, imqarreb sal-eqreb numru shiħ skont l-Anness IV, għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug);
- VII. il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu f'kW-siegħa, imqarreb sal-eqreb numru shiħ skont l-Anness IV, għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);
- VIII. il-kapaċità nominali għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug) u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);

- IX. il-konsum tal-ilma ponderat għal kull ciklu flitri, imqarreb sal-eqreb numru shiħ skont l-Anness IV, għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug) u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);
- X. id-durata taċ-ċiklu bil-kapaċità nominali għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug) u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);
- XI. il-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir, determinata skont il-punt B tal-Anness II;
- XII. il-klassi tal-emissjoni ta' storbuju akustiku fl-arja tal-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" u l-valur fdB(A) re 1 pW u mqarreb sal-eqreb numru shiħ;
- XIII. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri "2019/2014".

2. DISINN TAT-TIKKETTA GHALL-MAGNI TAL-ĦASIL U TAT-TNIXXIF TAL-ĦWEJJEĠ DOMESTIĊI



Fejn:

- (a) It-tikketta għandha tkun wiesgħa mill-inqas 96 mm u għolja mill-inqas 192 mm. Jekk it-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet ta' hawn fuq.

- (b) L-isfond tat-tikketta għandu jkun 100 % abjad.
- (c) It-tipi tal-karattri għandhom ikunu Verdana u Calibri.
- (d) Id-dimensjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tal-elementi li jikkostitwixxu t-tikketta għandhom ikunu kif indikat fid-disinn tat-tikketta għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi.
- (e) Il-kuluri għandhom ikunu CMYK — blu jagħti fl-aħdar (“cyan”), maġenta, isfar u iswed — bħal f’dan l-eżempju: 0,70,100,0: 0 % cyan, 70 % maġenta, 100 % isfar, 0 % iswed.
- (f) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiziti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għall-figura ta’ hawn fuq):
- ❶ il-kuluri tal-logo tal-UE għandhom ikunu kif ġej:
 - l-isfond: 100,80,0,0;
 - l-istilel: 0,0,100,0;
 - ❷ il-kulur tal-logo tal-enerġija għandu jkun: 100,80,0,0;
 - ❸ il-kodiċi QR għandu jkun 100 % iswed;
 - ❹ l-isem tal-fornitur għandu jkun b’kulur 100 % iswed u b’tipa Verdana Bold, 9 pt;
 - ❺ l-identifikatur tal-mudell għandu jkun 100 % iswed u b’tipa Verdana Regular, 9 pt;
 - ❻ il-klassifikazzjonijiet A sa G għandhom ikunu kif ġej:
 - l-ittri tal-iskali tal-effiċjenza enerġetika għandhom ikunu 100 % abjad u b’tipa Calibri Bold, 19 pt; l-ittri għandhom ikunu ċċentrati fuq assi li jkun 4 mm min-naħa tax-xellug tal-vleġeġ;
 - il-kuluri tal-vleġeġ tal-iskala ta’ klassifikazzjoni minn A sa G għandhom ikunu kif ġej:
 - Klassi-A: 100,0,100,0;
 - Klassi-B: 70,0,100,0;
 - Klassi-C: 30,0,100,0;
 - Klassi-D: 0,0,100,0;
 - Klassi-E: 0,30,100,0;
 - Klassi-F: 0,70,100,0;
 - Klassi-G: 0,100,100,0;
 - ❼ id-diviżuri interni għandu jkollhom hxuna ta’ 0,5 pt u l-kulur għandu jkun 100 % iswed;
 - ❽ l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tkun b’kulur 100 % abjad u b’tipa Calibri Bold, 26 pt. Il-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-vleġġa korrispondenti fl-iskala minn A sa G għandhom ikunu ppożizzjonati b’mod li t-truf tagħhom ikunu allinjati. L-ittra fil-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi ppożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vleġġa li għandu jkun 100 % iswed;
 - ❾ il-valur tal-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu għandu jkun b’tipa Verdana Bold, 16 pt; “kWh” għandha tkun b’tipa Verdana Regular, 10 pt; in-numru “100” fil-pittogramma li tirrappreżenta 100 ċiklu għandu jkun b’tipa Verdana Regular, 6 pt. It-test għandu jkun iċċentrat u 100 % iswed;
 - ❿ il-pittogrammi għandhom ikunu kif indikat fid-disinji tat-tikketta u kif ġej:
 - il-linji tal-pittogrammi għandu jkollhom hxuna ta’ 1,2 pt u huma u t-testi (numri u unitajiet) għandhom ikunu b’kulur 100 % iswed;
 - it-testi fuq in-naħa tal-lemin u fuq in-naħa tax-xellug tal-pittogrammi għandhom ikunu b’tipa Verdana Bold, 14 pt, u l-unità b’tipa Verdana Regular, 10 pt;
 - il-pittogramma tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir: il-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir (minn A sa G) għandha tkun iċċentrata taht il-pittogramma, fejn l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir tkun b’tipa Verdana Bold, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir ikunu b’tipa Verdana Regular, 10 pt;

-
- il-pittogramma tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja: in-numru ta' decibels fil-loudspeaker għandu jkun b'tipa Verdana Bold, 9 pt, u l-unità "dB" b'tipa Verdana Regular, 7 pt; il-medda tal-klassijiet tal-istorbju (A sa D) għandha tkun iċċentrata taħt il-pittogramma, bl-ittra tal-klassi tal-istorbju applikabbli b'tipa Verdana Bold, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-istorbju b'tipa Verdana Regular, 10 pt;
- ① in-numru tar-regolament għandu jkun 100 % iswed u b'tipa Verdana Regular, 6 pt.
-

ANNEX IV

Metodi tal-kejl u kalkoli

Għall-finijiet tal-konformità u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqsu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti, u li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet li ġejjin.

Il-programm "eco 40-60" għandu jintuża għall-kejl u l-kalkolu tal-konsum tal-enerġija, tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEL_{WD}), tat-temperatura massima, tal-konsum tal-ilma, tal-kontenut ta' ndewwa residwali, tad-durata tal-programm, tal-effiċjenza tal-ħasil, tal-effikaċja tat-tlahliħ, tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir u tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja fil-fażi tat-tidwir għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u ċ-ċiklu tal-ħasil ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi. Il-konsum tal-enerġija, it-temperatura massima, il-konsum tal-ilma, il-kontenut ta' ndewwa residwali, id-durata tal-programm, l-effiċjenza tal-ħasil u l-effikaċja tat-tlahliħ għandhom jitkejlu fl-istess hin.

Iċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandu jintuża għall-kejl u l-kalkolu tal-konsum tal-enerġija, tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEL_{WD}), tat-temperatura massima fil-fażi tal-ħasil, tal-konsum tal-ilma, tal-kontenut ta' ndewwa finali, tad-durata taċ-ċiklu, tal-effiċjenza tal-ħasil u tal-effikaċja tat-tlahliħ għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi. Il-konsum tal-enerġija, it-temperatura massima, il-konsum tal-ilma, il-kontenut ta' ndewwa finali, id-durata taċ-ċiklu, l-effiċjenza tal-ħasil u l-effikaċja tat-tlahliħ għandhom jitkejlu fl-istess hin.

Meta jitkejlu l-parametri ta' dan l-anness għall-programm "eco 40-60" u għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, għandha tintuża l-għażla tal-ogħla veloċità tat-tidwir għall-programm "eco 40-60" bil-kapaċità nominali, b'nofs il-kapaċità nominali u, fejn rilevanti, bi kwart tal-kapaċità nominali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapaċità nominali ta' 3 kg jew inqas u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 3 kg jew inqas, il-parametri għall-programm "eco 40-60" u għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandhom jitkejlu bil-kapaċità nominali biss.

Id-durata tal-programm "eco 40-60" (t_W) bil-kapaċità tal-ħasil nominali, b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali u bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali, u d-durata taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif (t_{WD}) bil-kapaċità nominali u b'nofs il-kapaċità nominali, huma espressi f'sigħat u minuti u mqarrba sal-eqreb minuta.

L-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja espressi f'dB(A) re 1 pW u mqarrba sal-eqreb numru sħiħ.

1. KAPAĊITÀ NOMINALI TAL-MAGNI TAL-HASIL U TAT-TNIXXIF TAL-HWEJJEĠ DOMESTIĊI

Il-kapaċità nominali tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi għandha tittejjel, bl-użu taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif.

Jekk il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika tipprovdix ċiklu kontinwu, il-kapaċità nominali taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandha tkun il-kapaċità nominali għal dan iċ-ċiklu.

Jekk il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika ma tipprovdix ċiklu kontinwu, il-kapaċità nominali taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandha tkun il-valur l-aktar baxx bejn dak tal-kapaċità tal-ħasil nominali tal-programm "eco 40-60" u dak tal-kapaċità tat-tnixxif nominali taċ-ċiklu tat-tnixxif li jikseb l-istatus ta' "niexef għall-armarju".

2. INDIĊI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA

2.1. *L-indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (E_{EW}) tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi*

Għall-kalkolu tal- E_{EW} , il-konsum tal-enerġija ponderat tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali, b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali u bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali jitqabbel mal-konsum tal-enerġija standard tiegħu.

(a) $L-E_{EW}$ jiġi kkalkolat kif ġej, u jiġi mqarreb sal-ewwel pożizzjoni decimali:

$$E_{EW} = (E_W/SCE_W) \times 100$$

fejn:

E_W huwa l-konsum tal-enerġija ponderat tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika;

SCE_W huwa l-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika.

(b) $L-SCE_W$ jiġi kkalkolat f'kWh/ċiklu u mqarreb sat-tielet pożizzjoni decimali kif ġej:

$$SCE_W = -0,0025 \times c^2 + 0,0846 \times c + 0,3920$$

fejn c hija l-kapaċità nominali tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew il-kapaċità tal-ħasil nominali tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60”.

(c) $L-E_W$ jiġi kkalkolat f'kWh/ċiklu kif ġej u mqarreb sat-tielet pożizzjoni decimali:

$$E_W = A \times E_{W,full} + B \times E_{W,1/2} + C \times E_{W,1/4}$$

fejn:

$E_{W,full}$ huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni decimali;

$E_{W,1/2}$ huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni decimali;

$E_{W,1/4}$ huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni decimali;

A huwa l-fattur ta' ponderazzjoni għall-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni decimali;

B huwa l-fattur ta' ponderazzjoni għal nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni decimali;

C huwa l-fattur ta' ponderazzjoni għal kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni decimali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapaċità nominali ta' 3 kg jew inqas u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 3 kg jew inqas, il-valur ta' A għandu jkun 1; il-valur ta' B u C għandu jkun 0.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi oħrajn u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi oħrajn, il-valuri tal-fatturi ta' ponderazzjoni jiddependu mill-kapaċità nominali skont l-ekwazzjonijiet li ġejjin:

$$A = -0,0391 \times c + 0,6918$$

$$B = -0,0109 \times c + 0,3582$$

$$C = 1 - (A + B)$$

fejn c hija l-kapaċità nominali tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew il-kapaċità tal-ħasil nominali tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika.

- (d) Il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sal-eqreb numru shiħ:

$$E_w \times 100$$

2.2. Indici tal-Effiċjenza Enerġetika (E_{WD}) taċ-ċiklu shiħ tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi

Għall-kalkolu tal- E_{WD} ta' mudell ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika, il-konsum tal-enerġija ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali u b'nofs il-kapaċità nominali jitqabbel mal-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu tiegħu.

- (a) L- E_{WD} jiġi kkalkolat kif ġej, u jiġi mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali:

$$E_{WD} = (E_{WD}/SCE_{WD}) \times 100$$

fejn:

E_{WD} huwa l-konsum tal-enerġija ponderat taċ-ċiklu shiħ tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika;

SCE_{WD} huwa l-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu, taċ-ċiklu shiħ tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika.

- (b) L- SCE_{WD} jiġi kkalkolat f'kWh/ċiklu u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali kif ġej:

$$SCE_{WD} = -0,0502 \times d^2 + 1,1742 \times d - 0,644$$

fejn d hija l-kapaċità nominali tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif.

- (c) Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 3 kg jew inqas, l- E_{WD} huwa l-konsum tal-enerġija bil-kapaċità nominali, imqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali.

Għal magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi oħrajn, l- E_w jiġi kkalkolat f'kWh/ċiklu kif ġej u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali:

$$E_{WD} = \frac{\left[3 \times E_{WD,full} + 2 \times E_w \frac{1}{2} \right]}{5}$$

fejn:

$E_{WD,full}$ huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali;

E_w huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali.

- (d) Il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu, taċ-ċiklu shiħ tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sal-eqreb numru shiħ:

$$E_{WD} \times 100$$

3. INDIĊI TAL-EFFIĊJENZA TAL-HASIL

L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi (I_w) u l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu shiħ tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi (J_w) għandhom jiġu kkalkolati bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti, u mqarriba sat-tieni pożizzjoni decimali.

4. EFFIKAĊJA TAT-TLAHLIĦ

L-effikaċja tat-tlahliħ tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi (I_R) u l-effikaċja tat-tlahliħ taċ-ċiklu shiħ tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi (J_R) għandhom jiġu kkalkolati bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jkunu bbażati fuq id-detezzjoni tal-markatur ta' sulfonat tal-alkilbenzin lineari (LAS), u mqarriba sal-ewwel pożizzjoni decimali.

5. TEMPERATURA MASSIMA

It-temperatura massima milhuqa għal 5 minuti fil-hwejjeġ li jkunu qed jiġu ttrattati fil-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u fiċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi għandha tiġi ddeterminata bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew b'metodi oħra affidabbli, preċiżi u riproducibbli, u mqarriba sal-eqreb numru shiħ.

6. KONSUM TAL-ILMA PONDERAT

- (1) Il-konsum tal-ilma ponderat (W_w) ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika jiġi kkalkolat f'litri u mqarreb sal-eqreb numru shiħ:

$$W_w = (A \times W_{w,full} + B \times W_{w,1/2} + C \times W_{w,1/4})$$

fejn:

$W_{w,full}$ huwa l-konsum tal-ilma tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni decimali;

$W_{w,1/2}$ huwa l-konsum tal-ilma tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni decimali;

$W_{w,1/4}$ huwa l-konsum tal-ilma tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni decimali;

A, B u C huma l-fatturi ta' ponderazzjoni kif deskritti fil-punt 2.1(c).

- (2) Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 3 kg jew inqas, il-konsum tal-ilma ponderat huwa l-konsum tal-ilma bil-kapaċità nominali, imqarreb sal-eqreb numru shiħ.

Għal magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi oħrajn, il-konsum tal-ilma ponderat (W_{WD}) taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sal-eqreb numru shiħ:

$$E_{WD} = \frac{3 \times E_{WD,full} + 2 \times E_{w,1/2}}{5}$$

fejn:

$W_{WD,full}$ huwa l-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika bil-kapaċità nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni decimali;

$W_{WD,1/2}$ huwa l-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika b'nofs il-kapaċità nominali, flitri u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali.

7. KONTENUT TA' NDEWWA RESIDWALI

Il-kontenut ta' ndewwa residwali ponderat (D) ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika jiġi kkalkolat f'perċentwali kif ġej u mqarreb sal-eqreb numru perċentwali shih:

$$D = \left[A \times D_{full} + B \times D_{1/2} + C \times D_{1/4} \right]$$

fejn:

D_{full} huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali, f'perċentwali u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali;

$D_{1/2}$ huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali, f'perċentwali u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali;

$D_{1/4}$ huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali, f'perċentwali u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali;

A, B u C huma l-fatturi ta' ponderazzjoni kif deskritti fil-punt 2.1(c).

8. KONTENUT TA' NDEWWA FINALI

Għaċ-ċiklu tat-tnixxif ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, l-istatus ta' "niexef għall-armarju" jikkorrispondi għal 0 % ta' kontenut ta' ndewwa finali, li huwa l-ekwilibrju termodinamiku tat-tagħbija b'kundizzjonijiet ta' temperatura tal-arja ambjentali (ittestjati f'temperatura ta' 20 ± 2 °C) u umdità relattiva (ittestjati f'umdità relattiva ta' 65 ± 5 %).

Il-kontenut ta' ndewwa finali jiġi kkalkolat skont l-istandards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippublikati għal dan il-għan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali.

9. MODALITAJIET B'KONSUM TAL-ENERĠIJA BAXX

Għandu jiġi mkejje l-konsum tal-enerġija tal-modalità Mitfi (P_o), tal-modalità Standby (P_{sm}) u, fejn applikabbli, tal-modalità Bidu Differit (P_{ds}). Il-valuri mkejla huma espressi f'W u mqarreb għal żewġ pożizzjonijiet deċimali.

Waqt il-kejl tal-konsum tal-enerġija fil-modalitajiet b'konsum tal-enerġija baxx, dawn li ġejjin għandhom jiġu ċċekkjati u rreġistrati:

- id-displej ta' informazzjoni, jew in-nuqqas tiegħu;
- l-attivazzjoni ta' konnessjoni man-netwerk, jew in-nuqqas tagħha.

Jekk magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika tkun tipprowdi funzjoni ta' prevenzjoni ta' tikmix, din l-operazzjoni għandha tiġi interrotta billi tinfetah il-bieba tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, jew permezz ta' kwalunkwe intervent xieraq iehor 15-il minuta qabel il-kejl tal-konsum tal-enerġija.

10. EMISSJONI TA' STORBJU AKUSTIKU FL-ARJA

L-emissjoni ta' storbju akustiku fl-arja tal-fażi tat-tidwir tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi għandha tiġi kkalkolata għall-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali, bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippublikati għal dan il-għan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti, u mqarreb sal-eqreb numru shih.

ANNEX V

L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

1. Magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi

Skont il-punt 1(b) tal-Artikolu 3, il-fornitur għandu jdaħħal fil-baži tad-*data* tal-prodotti l-informazzjoni kif stipulat fit-Tabella 5.

Il-manwal tal-utent jew materjal ieħor għall-qari mogħti mal-prodott għandhom jindikaw b'mod ċar il-link mal-mudell fil-baži tad-*data* tal-prodotti bħala URL (Uniform Resource Locator) li jista' jaqrah il-bniedem jew bħala kodiċi QR jew jaġhtu n-numru tar-reġistrazzjoni tal-prodott.

Tabella 5

Il-kontenut, l-ordni u l-format tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu:

Indirizz tal-fornitur ^(b):

Identifikatur tal-mudell:

Parametri ġenerali tal-prodott:

Parametru	Valur		Parametru	Valur	
Il-kapaċità nominali ^(a) (kg)	x,x		Dimensjonijiet f'cm	Għoli	x
				Wisa'	x
				Fond	x
EEI _w ^(a)	x,x		Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika ^(a)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)	
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil ^(a)	x,xx		L-effikaċja tat-tlaħħih (g/kg) ^(a)	x,x	
Il-konsum tal-enerġija f'kWh/ċiklu, ibbażat fuq il-programm "eco 40-60". Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat.	x,xxx		Il-konsum tal-ilma f'litri/ċiklu, ibbażat fuq il-programm "eco 40-60". Il-konsum tal-ilma proprju jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-ebusija tal-ilma.	x	
It-temperatura massima fit-tessuti trattati ^(a) (°C)	Il-kapaċità nominali	x	Il-kontenut ta' ndewwa residwali ^(a) (%)	Il-kapaċità nominali	x
	Nofs	x		Nofs	x
	Kwart	x		Kwart	x

Il-velocità tat-tidwir ^(a) (rpm)	Il-kapaċità nominali	x	Il-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir ^(a)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)
	Nofs	x		
	Kwart	x		
Id-durata tal-programm ^(a) (s:min)	Il-kapaċità nominali	x:xx	Tip	[inkorporata/indipendenti]
	Nofs	x:xx		
	Kwart	x:xx		
L-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja fil-fażi tat-tidwir ^(a) (dB(A) re 1 pW)	x		Il-klassi tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja ^(a) (fil-fażi tat-tidwir)	[A/B/C/D] ^(c)
Modalità Mitfi (W)	x,xx		Modalità Standby (W)	x,xx
Bidu differit (W) (jekk applikabbli)	x,xx		Standby man-Netzwerk (W) (jekk applikabbli)	x,xx

Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur ^(b):

Dan il-prodott għe ddisinjat biex jirrilaxxa l-joni tal-fidda waqt iċ-ċiklu tal-ħasil	[IVA/LE]
--	----------

Informazzjoni addizzjonali:

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 9 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023 ⁽¹⁾ ^(b):

^(a) għall-programm "eco 40-60".

^(b) il-bidliet għal dawn il-punti ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

^(c) jekk il-bażi tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definitiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.

2. Magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi

Skont il-punt 1(b) tal-Artikolu 3, il-fornitur għandu jdaħħal fil-bażi tad-*data* tal-prodotti l-informazzjoni kif stipulat fit-Tabella 6.

Il-manwal tal-utent jew materjal ieħor għall-qari mogħti mal-prodott għandhom jindikaw b'mod ċar il-link mal-mudell fil-bażi tad-*data* tal-prodotti bhala URL (Uniform Resource Locator) li jista' jaqrah il-bniedem jew bhala kodiċi QR jew jagħtu n-numru tar-reġistrazzjoni tal-prodott.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1015/2010 (ara l-paġna 285 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

Tabella 6

Il-kontenut, l-ordni u l-format tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu:

Indirizz tal-fornitur ^(c):

Identifikatur tal-mudell:

Parametri generali tal-prodott:

Parametru	Valur		Parametru	Valur	
Il-kapaċità nominali (kg)	Il-kapaċità nominali ^(b)	x,x	Dimensjonijiet f'cm	Gholi	x
	Il-kapaċità tal-ħasil nominali ^(a)	x,x		Wisa'	x
				Fond	x
L-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika	EEI _w ^(a)	x,x	Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika	EEI _w ^(a)	[A/B/C/D/E /F/G] ^(d)
	EEI _{wd} ^(b)	x,x		EEI _{wd} ^(b)	[A/B/C/D/E /F/G] ^(d)
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil	I _w ^(a)	x,xx	L-effikaċja tat-tlaħliħ (g/kg ta' tes-suti niexfa)	I _r ^(a)	x,x
	J _w ^(b)	x,xx		J _r ^(b)	x,x
Il-konsum tal-enerġija f'kWh/kg/ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, bl-użu tal-programm "eco 40-60" b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat	x,xxx		Il-konsum tal-enerġija f'kWh/kg/ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat	x,xxx	
Il-konsum tal-ilma flitri/ċiklu, għall-programm "eco 40-60" b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-ilma attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-ebusija tal-ilma	x		Il-konsum tal-ilma flitri/ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-ilma attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-ebusija tal-ilma	x	
It-temperatura massima fit-tessuti trattati (°C) ^(e)	Il-kapaċità tal-ħasil nominali	x	Il-kontenut ta' ndewwa residwali (%) ^(e)	Il-kapaċità tal-ħasil nominali	x
	Nofs	x		Nofs	x
	Kwart	x		Kwart	x

Il-veloċità tat-tidwir (rpm) ^(a)	Il-kapaċità tal-ħasil nominali	x	Il-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir ^(a)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(d)	
	Nofs	x			
	Kwart	x			
id-durata tal-programm “eco 40-60” (s:min)	Il-kapaċità tal-ħasil nominali	x:xx	id-durata taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif (s:min)	Il-kapaċità nominali	x:xx
	Nofs	x:xx		Nofs	x:xx
	Kwart	x:xx			
L-emissjonijiet ta’ storbju akustiku fl-arja waqt il-fażi tat-tidwir għaċ-ċiklu tal-ħasil “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali (dB(A) re 1 pW)	x		Il-klassi tal-emissjonijiet ta’ storbju akustiku fl-arja għall-fażi tat-tidwir għaċ-ċiklu tal-ħasil “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali	[A/B/C/D] ^(d)	
Tip	[inkorporata/indipendenti]				
Modalità Mitfi (W)	x,xx		Modalità Standby (W)	x,xx	
Bidu differit (W) (jekk applikabbli)	x,xx		Standby man-Netwerk (W) (jekk applikabbli)	x,xx	

Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur ^(c):**Dan il-prodott għe ddisinjat biex jirrilaxxa l-joni tal-fidda waqt iċ-ċiklu tal-ħasil**

[IVA/LE]

Informazzjoni addizzjonali:

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 9 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023 ^(b):

^(a) għall-programm “eco 40-60”^(b) għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif^(c) il-bidliet għal dawn il-punti ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.^(d) jekk il-baži tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definittiv ta’ din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.

ANNEX VI

Dokumentazzjoni teknika

1. Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi, id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi:

- (a) l-informazzjoni kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness V;
- (b) l-informazzjoni kif stabbilit fit-Tabella 7; dawn il-valuri jitqiesu bħala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;

Tabella 7

L-informazzjoni li trid tiġi inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi

PARAMETRU	UNITÀ	VALUR
Il-kapaċità nominali għall-programm “eco 40-60”, f'intervalli ta' 0,5 kg, (c)	kg	X,X
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ($E_{W,full}$)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ($E_{W,1/2}$)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ($E_{W,1/4}$)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija ponderat tal-programm “eco 40-60” (E_w)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija standard tal-programm “eco 40-60” (SCE_w)	kWh/ċiklu	X,XXX
Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEL_w)	—	X,X
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ($W_{W,full}$)	L/ċiklu	X,X
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ($W_{W,1/2}$)	L/ċiklu	X,X
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ($W_{W,1/4}$)	L/ċiklu	X,X
Il-konsum tal-ilma ponderat (W_w)	L/ċiklu	X
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (I_w)	—	X,XX
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali (I_w)	—	X,XX
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali (I_w)	—	X,XX

PARAMETRU	UNITÀ	VALUR
L-effikaċja tat-tlaħliħ tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (I_R)	g/kg	X,X
L-effikaċja tat-tlaħliħ tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali (I_R)	g/kg	X,X
L-effikaċja tat-tlaħliħ tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali (I_R)	g/kg	X,X
Id-durata tal-programm, tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (t_w)	s:min	X:XX
Id-durata tal-programm, tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali (t_w)	s:min	X:XX
Id-durata tal-programm, tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali (t_w)	s:min	X:XX
It-temperatura milhuqa għal minimu ta’ 5 minuti fil-ħwejjeġ waqt il-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (T)	°C	X
It-temperatura milhuqa għal minimu ta’ 5 minuti fil-ħwejjeġ waqt il-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali (T)	°C	X
It-temperatura milhuqa għal minimu ta’ 5 minuti fil-ħwejjeġ waqt il-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali (T)	°C	X
Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (S)	rpm	X
Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali (S)	rpm	X
Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali (S)	rpm	X
Il-kontenut ta’ ndewwa residwali għall-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (D_{fill})	%	X
Il-kontenut ta’ ndewwa residwali għall-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali ($D_{1/2}$)	%	X
Il-kontenut ta’ ndewwa residwali għall-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ($D_{1/4}$)	%	X
Il-kontenut tal-ndewwa residwali ponderat (D)	%	X
L-emissjonijiet ta’ storbu akustiku fl-arja waqt il-programm “eco 40-60” (faži tat-tidwir)	dB(A) re 1 pW	X
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-“modalità Mitfi” (P_o)	W	X,XX

PARAMETRU	UNITÀ	VALUR
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-“modalità Standby” (P_{sm})	W	X,XX
Il-“modalità Standby” tinkludi l-wiri ta' informazzjoni?	—	Iva/Le
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-“modalità Standby” (P_{sm}) fil-kundizzjoni ta' standby man-netwerk (jekk applikabbli)	W	X,XX
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-modalità “Bidu Differit” (P_{ds}) (jekk applikabbli)	W	X,XX

- (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istandards armonizzati applikati;
- (d) fejn ikun xieraq, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati;
- (e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
- (f) lista tal-mudelli ekwivalenti kollha, li tinkludi l-identifikatur tal-mudell.
2. Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi:
- (a) l-informazzjoni kif stabbilit fil-punt 2 tal-Anness V;
- (b) l-informazzjoni kif stabbilit fit-Tabella 8; dawn il-valuri jitqiesu bħala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;

Tabella 8

L-informazzjoni li trid tiġi inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi

PARAMETRU	UNITÀ	VALUR
Il-kapaċità nominali għaċ-ċiklu tal-ħasil, f'intervalli ta' 0,5 kg, (c)	kg	X,X
Il-kapaċità nominali għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, f'intervalli ta' 0,5 kg, (d)	kg	X,X
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ($E_{W,full}$)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ($E_{W,1/2}$)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ($E_{W,1/4}$)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija ponderat tal-programm “eco 40-60” (E_w)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija standard tal-programm “eco 40-60” (SCE_w)	kWh/ċiklu	X,XXX
Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika taċ-ċiklu tal-ħasil (EEl_w)	—	X,X
Il-konsum tal-enerġija taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ($E_{WD,full}$)	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali ($E_{WD,1/2}$)	kWh/ċiklu	X,XXX

PARAMETRU	UNITÀ	VALUR
Il-konsum tal-enerġija ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif (E_{WD})	kWh/ċiklu	X,XXX
Il-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif (SCE_{WD})	kWh/ċiklu	X,XXX
L-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ($E_{EI_{WD}}$)	—	X,X
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ($W_{W,full}$)	L/ċiklu	X,X
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ($W_{W,½}$)	L/ċiklu	X,X
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ($W_{W,¼}$)	L/ċiklu	X,X
Il-konsum tal-ilma ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil (W_W)	L/ċiklu	X
Il-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ($W_{WD,full}$)	L/ċiklu	X,X
Il-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali ($W_{WD,½}$)	L/ċiklu	X,X
Il-konsum tal-ilma ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif (W_{WD})	L/ċiklu	X
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali (I_w)	—	X,XX
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (I_w)	—	X,XX
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (I_w)	—	X,XX
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali (J_w)	—	X,XX
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali (J_w)	—	X,XX
L-effikaċja tat-tlaħliħ tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali (I_R)	g/kg	X,X
L-effikaċja tat-tlaħliħ tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (I_R)	g/kg	X,X
L-effikaċja tat-tlaħliħ tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (I_R)	g/kg	X,X
L-effikaċja tat-tlaħliħ taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali (J_R)	g/kg	X,X

PARAMETRU	UNITÀ	VALUR
L-effikaċja tat-tlaħliħ taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali (J_R)	g/kg	X,X
Id-durata tal-programm, tal-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (t_w)	s:min	X:XX
Id-durata tal-programm, tal-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (t_w)	s:min	X:XX
Id-durata tal-programm, tal-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (t_w)	s:min	X:XX
Id-durata taċ-ċiklu, taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali (T_{WD})	s:min	X:XX
Id-durata taċ-ċiklu, taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali (T_{WD})	s:min	X:XX
It-temperatura milħuqa għal minimu ta' 5 minuti fil-ħwejjeġ waqt il-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (T)	°C	X
It-temperatura milħuqa għal minimu ta' 5 minuti fil-ħwejjeġ waqt il-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (T)	°C	X
It-temperatura milħuqa għal minimu ta' 5 minuti fil-ħwejjeġ waqt il-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (T)	°C	X
It-temperatura milħuqa għal minimu ta' 5 minuti fil-ħwejjeġ waqt iċ-ċiklu tal-ħasil matul iċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali (T)	°C	X
It-temperatura milħuqa għal minimu ta' 5 minuti fil-ħwejjeġ waqt iċ-ċiklu tal-ħasil matul iċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali (T)	°C	X
Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (S)	rpm	X
Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (S)	rpm	X
Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (S)	rpm	X
Il-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (D_{full})	%	X
Il-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ($D_{1/2}$)	%	X

PARAMETRU	UNITÀ	VALUR
Il-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ($D_{1/4}$)	%	X
Kontenut ta' ndewwa residwali ponderat wara l-ħasil (D)	%	X
Kontenut ta' ndewwa finali wara t-tnixxif	%	X,X
L-emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja waqt il-programm "eco 40-60" (fażi tat-tidwir)	dB(A) re 1 pW	X
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-"modalità Mitfi" (P_o)	W	X,XX
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-"modalità Standby" (P_{sm})	W	X,XX
Il-"modalità Standby" tinkludi l-wiri ta' informazzjoni?	—	Iva/Le
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-"modalità Standby" (P_{sm}) fil-kundizzjoni ta' standby man-netwerk (jekk applikabbli)	W	X,XX
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-modalità "Bidu Differit" (P_{ds}) (jekk applikabbli)	W	X,XX

- (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istandards armonizzati applikati;
- (d) fejn ikun xieraq, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati;
- (e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
- (f) lista tal-mudelli ekwivalenti kollha, li tinkludi l-identifikatur tal-mudell.
3. Meta l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għal mudell partikolari ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika tkun inkisbet permezz ta' wiehed minn dawn il-metodi li ġejjin, jew permezz tat-tnejn:
- minn mudell li jkollu l-istess karatteristiċi tekniċi rilevanti għall-informazzjoni teknika li għandha tiġi pprovduta, iżda li jkun ġie prodott minn fornitur differenti,
 - permezz ta' kalkolu abbażi ta' disinn jew ta' estrapolazzjoni minn mudell iehor tal-istess fornitur jew ta' fornitur differenti,

id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi d-dettalji ta' tali kalkolu, il-valutazzjoni mwettqa mill-fornituri biex tiġi vverifikata l-preċiżjoni tal-kalkolu u, fejn xieraq, id-dikjarazzjoni ta' identità bejn il-mudelli ta' fornituri differenti.

ANNEX VII

Informazzjoni li għandha tinghata fir-reklami vizivi, fil-materjal promozzjonali tekniku, fil-bejgħ mill-bogħod u fit-telepromozzjoni, għajr bejgħ mill-bogħod permezz tal-Internet

1. Fir-reklami vizivi għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi jew għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, bil-għan li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(e) tal-Artikolu 3 u fil-punt (c) tal-Artikolu 4, il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta għandhom jintwerew kif stipulat fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
2. Fil-materjal promozzjonali tekniku għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi jew għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, bil-għan li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(f) tal-Artikolu 3 u fil-punt (d) tal-Artikolu 4, il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta għandhom jintwerew kif stipulat fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
3. Kull tip ta' bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq il-karta, ta' magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi jew ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, irid juri l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta kif stipulat fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
4. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika għandhom jintwerew, kif indikat fil-Figura 1, bi:
 - (a) għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi: vlegġa, li fiha jkollha l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika b'kulur 100 % abjad, b'tipa Calibri Bold u b'daqs tat-tipa li jkun mill-inqas ekwivalenti għal dak tal-prezz, meta jintwera l-prezz;
 - (b) għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi: vlegġa, li fiha jkollha l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għaċ-ċiklu shiħ b'kulur 100 % abjad, b'tipa Calibri Bold u b'daqs tat-tipa li jkun mill-inqas ekwivalenti għal dak tal-prezz, meta jintwera l-prezz;
 - (c) il-kulur tal-vlegġa li jaqbel mal-kulur tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika;
 - (d) il-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli 100 % bl-iswed; u,
 - (e) id-daqs għandu jkun tali li l-vlegġa tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-ittra fil-vlegġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha titqiegħed fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vlegġa, b'burdura sewda ta' 0,5 pt b'kulur 100 % iswed madwar il-vlegġa u l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika.

B'deroga, jekk ir-reklami vizivi, il-materjal promozzjonali tekniku jew il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq il-karti jkunu stampati b'kulur wiehed, il-kulur tal-vlegġa f'dawk ir-reklami vizivi, il-materjal promozzjonali jew il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq il-karti, jista' jkun b'kulur wiehed.

Figura 1

Vlegġa lejn il-lemin/xellug ikkulurita/b'kulur wiehed, bil-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika indikata



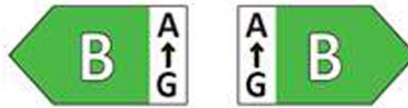
5. Il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq it-telepromozzjoni għandu jinforma b'mod speċifiku lix-xerrej dwar il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott u dwar il-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, u li x-xerrej għandu aċċess liberu għat-tikketta u għall-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott minn fuq is-sit web tal-baži tad-*data* dwar il-prodotti, jew billi jitlob għal kopja stampata.
6. Fis-sitwazzjonijiet kollha msemmija fil-punti 1 sa 3 u 5, għandu jkun possibbli għax-xerrej li jikseb, fuq talba, kopja stampata tat-tikketta u l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott.

ANNEX VIII

Informazzjoni li għandha tinghata fil-każ ta' bejgh mill-bogħod permezz tal-Internet

1. It-tikketta x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont il-punt 1(g) tal-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkanizmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs għandu jkun tali li t-tikketta tidher u tinqara sew u għandu jkun proporzjonat għad-daqs speċifikat fl-Anness IV. It-tikketta tista' tintwera bl-użu ta' displej ta' immaġni f'ohra, f'liema każ l-immaġni użata biex tiġi aċċessata t-tikketta għandha tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fil-punt 2 ta' dan l-Anness. Jekk tiġi applikata s-sistema ta' displej ta' immaġni f'ohra, it-tikketta għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.
2. L-immaġni li tintuża biex wiehed ikollu aċċess għat-tikketta fil-każ ta' displej ta' immaġni f'ohra, kif indikat fil-Figura 2, għandha:
 - (a) għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi: tkun vlegġa li jkollha l-istess kulur bħal dak tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott muri fuq it-tikketta;
 - (b) għall-magni tal-ħasil u ta-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi: tkun vlegġa li jkollha l-istess kulur bħal dak tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu sħiħ muri fuq it-tikketta;
 - (c) tindika l-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott fuq il-vlegġa, b'kulur 100 % abjad, b'tipa Calibri Bold u b'daqs ta' tipa li jkun ekwivalenti għal dak tal-prezz;
 - (d) ikollha l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli b'kulur 100 % iswed; u,
 - (e) ikollha wiehed minn dawn iż-żewġ formati li ġejjin, u d-daqs tagħha għandu jkun tali li l-vlegġa tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-ittra fil-vlegġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha titqiegħed fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vlegġa, b'burdura viżibbli b'kulur 100 % iswed madwar il-vlegġa u l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika.

Figura 2

Vlegġa lejn il-lemin/xellug ikkullurita, bil-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika indikata

3. Fil-każ ta' displej ta' immaġni f'ohra, is-sekwenza tad-displej tat-tikketta għandha tkun kif ġej:
 - (a) l-immaġni msemmija fil-punt 2 ta' dan l-Anness għandhom jintwerew fuq il-mekkanizmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott;
 - (b) l-immaġni għandhom iservu ta' link mat-tikketta kif stabbilit fl-Anness III;
 - (c) it-tikketta għandha tintwera wara li l-utent jagħfas l-immaġni bil-maws, jew imur bil-maws fuq l-immaġni jew iwessa' dik l-immaġni fuq l-iskrin tattili;
 - (d) it-tikketta għandha tintwera billi tinfetah kaxxa ohra, tab ġdida jew paġna ġdida fuq l-iskrin, jew billi tintwera permezz ta' skrin ieħor fuq l-istess skrin;
 - (e) għat-tkabbir tat-tikketta fuq l-iskrin tattili, għandhom japplikaw il-konvenzjonijiet tal-apparat għat-tkabbir tattili;
 - (f) it-tikketta għandu jkollha għażla biex tinghalaq jew mekkaniżmu ieħor standard biex tinghalaq sabiex ma tibqax tintwera;
 - (g) it-test alternattiv għall-grafika, li għandu jintwera jekk it-tikketta ma tintweriex, għandu jkun il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott, murija bl-istess daqs ta' tipa bħal dak tal-prezz.
4. L-iskeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott, magħmula disponibbli mill-fornituri skont il-punt 1(h) tal-Artikolu 3, għandha tintwera fuq il-mekkanizmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs ta' din l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandu jkun tali li l-informazzjoni tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott tista' tintwera bl-użu ta' displej ta' immaġni f'ohra jew billi wiehed jirreferi għall-bażi tad-*data* tal-prodotti, f'liema każ il-link li tintuża għall-aċċess għall-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandha tindika b'mod ċar u li jista' jinqara "Skeda tal-informazzjoni dwar il-prodott". Jekk jintuża d-displej ta' immaġni f'ohra, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.

ANNEX IX

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq

It-tolleranzi tal-verifika stabbiliti f'dan l-Anness huma relatati biss mal-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika. Il-valuri u l-klassijiet fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri rrapportati fid-dokumentazzjoni teknika.

Meta mudell ikun ġie ddisinjat biex ikun kapaci jinduna li qed jiġi ttestjat (eż. billi jirrikonoxxi l-kundizzjonijiet tat-test jew iċ-ċiklu tat-test), u biex jirreaġixxi b'mod speċifiku billi jbidel awtomatikament il-prestazzjoni tiegħu matul it-test bl-oġettiv li jintlaħaq livell aktar favorevoli għal kull wieħed mill-parametri speċifikati f'dan ir-Regolament jew inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew f'xi dokumentazzjoni pprovduta, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi.

Għall-verifika tal-konformità ta' mudell tal-prodott mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura li ġejja:

1. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jivverifikaw unità wahda tal-mudell.
2. Il-mudell għandu jitqies bħala konformi mar-rekwiziti applikabbli, jekk:
 - (a) il-valuri mogħtija fid-dokumentazzjoni teknika skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 (il-valuri ddikjarati), u, fejn applikabbli, il-valuri użati għall-kalkolu ta' dawn il-valuri, ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri korrispondenti mogħtija fir-rapporti tat-testijiet; u
 - (b) il-valuri ppubblikati fuq it-tikketta jew fl-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati, u l-klassi tal-effiċjenza enerġetika indikata, il-klassi tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja u l-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-klassi ddeterminata bil-valuri ddikjarati; u
 - (c) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jittestjaw l-unità tal-mudell, il-valuri ddeterminati (il-valuri tal-parametri rilevanti kif imkejla waqt it-testijiet u l-valuri kkalkolati minn dan il-kejl) ikunu konformi mat-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 9.
3. Jekk ma jinkisbux ir-riżultati msemmija fil-punti 2(a) jew (b), il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
4. Jekk ma jinkisbux ir-riżultat imsemmi fil-punt 2(c), l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu tliet unitajiet oħra tal-istess mudell biex jiġu ttestjati. Bħala alternattiva, it-tliet unitajiet l-oħra magħzula jistgħu jkunu ta' xi wieħed jew aktar mill-mudelli ekwivalenti.
5. Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbli jekk, għal dawn it-tliet unitajiet, il-medja aritmetika tal-valuri ddeterminati tkun fi hdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 9.
6. Jekk ma jinkisbux ir-riżultat imsemmi fil-punt 5, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
7. Meta tittiehed id-deċizjoni tan-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3 u 6, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Anness IV.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw biss it-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fit-Tabella 9 u għandhom jużaw biss il-proċedura deskritta fil-punti 1 sa 7 għar-rekwiziti msemmija f'dan l-Anness. Għall-parametri tat-Tabella 9, ma għandha tiġi applikata l-ebda tolleranza oħra, lanqas dawk stabbiliti fi standards armonizzati jew fi kwalunkwe metodu ieħor ta' kejl.

Tabella 9

Tolleranzi tal-verifika

Parametru	Tolleranzi tal-verifika
$E_{W,full}$, $E_{W,1/2}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, $E_{WD,1/2}$	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $E_{W,full}$, $E_{W,1/2}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$ u $E_{WD,1/2}$, rispettivament, b'aktar minn 10 %.
Il-konsum tal-enerġija ponderat (E_W u E_{WD})	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' E_W u E_{WD} rispettivament, b'aktar minn 10 %.
$W_{W,full}$, $W_{W,1/2}$, $W_{W,1/4}$, $W_{WD,full}$, $W_{WD,1/2}$	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $W_{W,full}$, $W_{W,1/2}$, $W_{W,1/4}$, $W_{WD,full}$ u $W_{WD,1/2}$, rispettivament, b'aktar minn 10 %.
Il-konsum tal-ilma ponderat (W_W u W_{WD})	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' W_W u W_{WD} rispettivament, b'aktar minn 10 %.
Indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil (I_W u J_W)	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun inqas mill-valur iddikjarat ta' I_W u J_W rispettivament, b'aktar minn 8 %.
L-effikaċċja tat-tlaħliħ (I_R u J_R)	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' I_R u J_R rispettivament, b'aktar minn 1,0 g/kg.
id-durata tal-programm jew taċ-ċiklu	Il-valur iddeterminat (*) tad-durata tal-programm jew taċ-ċiklu ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 5 % jew b'aktar minn 10 minuti, liema minnhom ikun l-iżgħar.
It-temperatura massima fil-hwejjeġ (T)	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun inqas mill-valuri iddikjarati ta' T b'aktar minn 5K u ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' T b'aktar minn 5K.
D_{full} , $D_{1/2}$, $D_{1/4}$	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' D_{full} , $D_{1/2}$ u $D_{1/4}$, rispettivament, b'aktar minn 10 %.
Kontenut ta' ndewwa residwali wara l-ħasil (D)	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' D b'aktar minn 10 %.
Kontenut ta' ndewwa finali wara t-tnixxif	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla minn 3,0 %.
Il-veloċità tad-dawrien (S)	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun inqas mill-valur iddikjarat ta' S b'aktar minn 10 %.
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-modali-tà mitfi (P_o)	Il-valur iddeterminat (*) tal-konsum tal-enerġija elettrika, P_o , ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 0,10 W.
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-modali-tà standby (P_{sm})	Il-valur iddeterminat (*) għall-konsum tal-enerġija, P_{sm} , ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 % jekk il-valur iddikjarat ikun oghla minn 1,00 W, jew b'aktar minn 0,10 W jekk il-valur iddikjarat ikun 1,00 W jew inqas.

Parametru	Tolleranzi tal-verifika
Il-konsum tal-enerġija elettrika fil-modalità Bidu Differit (P_{ds})	Il-valur iddeterminat (*) għall-konsum tal-enerġija, P_{ds} ma għandux ikun oġġla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 % jekk il-valur iddikjarat ikun oġġla minn 1,00 W, jew b'aktar minn 0,10 W jekk il-valur iddikjarat ikun 1,00 W jew inqas.
Emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oġġla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 2 dB re 1 pW.

(*) Fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 4, il-valur iddeterminat ifisser il-medja aritmetika tal-valuri iddikjarati għal dawn it-tliet unitajiet addizzjonali.

ANNEX X

Magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar u magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar

Id-dispożizzjonijiet tal-Annessi II u III, li jsegwu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu stipulati fl-Anness IV, għandhom japplikaw għal kwalunkwe tanbur b'kapaċità nominali ta' 2 kg jew aktar ta' magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar u għal kwalunkwe tanbur b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 2 kg jew aktar ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar.

Id-dispożizzjonijiet tal-Annessi II u III għandhom japplikaw għal kull wiehed mit-tnabar b'mod indipendenti, għajr meta t-tnabar ikunu inkorporati fl-istess għeluq u jkunu jistgħu, fil-programm "eco 40-60" jew fiċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, joperaw simultanament biss. F'dak il-każ, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar shaħ jew għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar shaħ, kif ġej:

- (a) il-kapaċità tal-ħasil nominali hija l-ammont totali tal-kapaċitajiet tal-ħasil nominali ta' kull tanbur; għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar, il-kapaċità nominali hija l-ammont totali tal-kapaċitajiet nominali ta' kull tanbur;
- (b) il-konsum tal-enerġija u tal-ilma tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar huwa l-ammont totali tal-konsum tal-enerġija, jew tal-konsum tal-ilma, ta' kull tanbur;
- (c) il-konsum tal-enerġija u tal-ilma taċ-ċiklu shiħ tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar huwa l-ammont totali tal-konsum tal-enerġija, jew tal-konsum tal-ilma, ta' kull tanbur;
- (d) l-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEL_w) jiġi kkalkolat bl-użu tal-kapaċità tal-ħasil nominali u tal-konsum tal-enerġija; għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar, l-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEL_{wD}) jiġi kkalkolat bl-użu tal-kapaċità nominali u tal-konsum tal-enerġija;
- (e) id-durata hija d-durata tal-itwal programm "eco 40-60", jew tal-itwal ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, li jithaddem f'kull tanbur;
- (f) il-kontenut ta' ndewwa residwali wara l-ħasil jiġi kkalkolat bhala l-medja ponderata, skont il-kapaċità nominali ta' kull tanbur;
- (g) għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'diversi tnabar, il-kontenut ta' ndewwa finali wara t-tnixxif jiġi mkejjeġ individwalment għal kull tanbur;
- (h) il-kejl ta' modalitajiet b'konsum tal-enerġija baxx, tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja u tal-klassi tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja huwa applikabbli għall-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika shiħa.

L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott u d-dokumentazzjoni teknika għandhom jinkludu u jipprezentaw b'mod konġunt l-informazzjoni meħtieġa skont l-Anness V u l-Anness VI rispettivament, għat-tnabar kollha li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-anness.

Id-dispożizzjonijiet tal-Annessi VII u VIII japplikaw għal kull wiehed mit-tnabar li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-anness.

Il-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Anness IX tapplika għall-magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika b'diversi tnabar shiħa u għall-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika b'diversi tnabar shiħa, u t-tolleranzi tal-verifika japplikaw għal kull wiehed mill-parametri ddeterminati bl-applikazzjoni ta' dan l-anness.